

Số: 1706 /TTg-KGVX

Hà Nội, ngày 13 tháng 10 năm 2008

V/v Xử lý vi phạm pháp luật đối với Công ty Cổ phần hữu hạn Vedan VN và tăng cường công tác bảo vệ môi trường trên phạm vi cả nước trong thời gian tới.

Kính gửi: - Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;  
- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Xét Báo cáo kết quả kiểm tra, xử lý vi phạm pháp luật về bảo vệ môi trường đối với Công ty Cổ phần hữu hạn Vedan Việt Nam và một số kiến nghị trong Báo cáo này của Bộ Tài nguyên và Môi trường (văn bản số 3879/BTNMT-TCMT ngày 07 tháng 10 năm 2008, sao gửi kèm theo), Thủ tướng Chính phủ có ý kiến chỉ đạo như sau:

1. Yêu cầu Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Nai, Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường, Bộ trưởng Bộ Công an chỉ đạo các cơ quan chức năng trực thuộc khẩn trương và kiên quyết tổ chức thực hiện các biện pháp xử lý vi phạm pháp luật về bảo vệ môi trường đối với Công ty Cổ phần hữu hạn Vedan Việt Nam; trực tiếp kiểm tra, giám sát việc thực hiện các biện pháp xử lý này, báo cáo kết quả lên Thủ tướng Chính phủ.

Trong quá trình thực hiện các biện pháp xử lý vi phạm pháp luật về bảo vệ môi trường đối với Công ty Cổ phần hữu hạn Vedan Việt Nam, Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Nai và các Bộ, ngành liên quan có trách nhiệm bảo đảm quyền lợi chính đáng, hợp pháp của người lao động tại Công ty và các tổ chức, cá nhân khác có liên quan.

2. Cho phép Quỹ Bảo vệ môi trường Việt Nam tiếp nhận và sử dụng theo đúng quy định của pháp luật khoản tiền thu được từ xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường, truy thu phí bảo vệ môi trường đối với nước thải công nghiệp trốn nộp, tiền đền bù thiệt hại do gây ra ô nhiễm môi trường,... từ Công ty Cổ phần hữu hạn Vedan Việt Nam và một số doanh nghiệp khác hoạt động gây ô nhiễm môi trường trên lưu vực sông Thị Vải để bổ sung kinh phí cho Quỹ, phục vụ việc xây dựng và thực hiện các đề án khắc phục hậu quả ô nhiễm môi trường trên lưu vực sông Thị Vải.

Yêu cầu Bộ Tài nguyên và Môi trường, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thuộc lưu vực hệ thống sông Đồng Nai khẩn trương xây dựng và thực hiện các dự án thuộc Đề án tổng thể để xử lý, khắc phục ô nhiễm môi trường nghiêm trọng lưu vực sông này, trong đó có sông Thị Vải.

3. Giao Bộ Tư pháp, Bộ Công an, Bộ Tài nguyên và Môi trường, các Bộ, ngành khác liên quan rà soát, nghiên cứu đề xuất với Chính phủ xem xét để trình Quốc hội sửa đổi, bổ sung các văn bản quy phạm pháp luật về bảo vệ môi trường (như: Bộ luật Hình sự, Luật Thanh tra, Luật Bảo vệ môi trường, Pháp lệnh Xử



phạt hành chính và các văn bản dưới luật) để bảo đảm sự đồng bộ, tính hiệu lực, hiệu quả với chế tài mạnh, có tính răn đe cao, phục vụ tốt hơn cho công tác quản lý nhà nước về bảo vệ môi trường trong thời gian tới.

4. Từ bài học vi phạm pháp luật về bảo vệ môi trường, gây hậu nghiêm trọng của Công ty Cổ phần hữu hạn Vedan Việt Nam, yêu cầu các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương trong phát triển kinh tế ở Bộ, ngành và địa phương mình, kiên quyết không vì lợi nhuận trước mắt mà coi nhẹ, buông lỏng vấn đề bảo vệ môi trường, để lại những hậu quả nghiêm trọng cho các thế hệ mai sau phải gánh chịu và trả giá. Nhất thiết phải kết hợp chặt chẽ, hợp lý và hài hòa giữa phát triển kinh tế, phát triển xã hội với bảo vệ môi trường, bảo đảm phát triển bền vững đất nước; phải chỉ đạo lồng ghép chặt chẽ, hợp lý và hài hòa các yêu cầu bảo vệ môi trường trong việc lập, thẩm định, phê duyệt và tổ chức thực hiện các chiến lược, quy hoạch, kế hoạch và dự án phát triển của Bộ, ngành và địa phương trong thời gian tới.

Yêu cầu các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chỉ đạo đẩy mạnh hơn nữa việc thực thi pháp luật về bảo vệ môi trường; tăng cường công tác kiểm tra, thanh tra và xử lý nghiêm các vi phạm pháp luật về bảo vệ môi trường trên phạm vi cả nước; tăng cường lực lượng cán bộ cả về chất lượng và đủ về số lượng, đầu tư thêm trang thiết bị, cơ sở vật chất kỹ thuật để công tác kiểm tra, thanh tra và xử phạt vi phạm pháp luật về bảo vệ môi trường trong thời gian tới đạt hiệu quả cao hơn./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Ban Bí thư Trung ương Đảng;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- HĐND các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- VP BCĐTW về phòng, chống tham nhũng;
- Văn phòng Trung ương và các Ban của Đảng;
- Văn phòng Chủ tịch nước;
- Hội đồng Dân tộc và các Ủy ban của Quốc hội;
- Văn phòng Quốc hội;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- UBTW Mặt trận Tổ quốc Việt Nam;
- Cơ quan Trung ương của các đoàn thể;
- Tổng cục Môi trường, 67 Nguyễn Du, Hà Nội;
- Tổng cục Cảnh sát (Cục Cảnh sát môi trường), 499 Nguyễn Trãi, quận Thanh Xuân, Hà Nội;
- Công ty CPHH Vedan Việt Nam (Quốc lộ 51, Ấp 1A, xã Phước Thái, huyện Long Thành, tỉnh Đồng Nai);
- VPCP: BTCN, các PCN, các Vụ, Cục, đơn vị trực thuộc;
- Lưu: Văn thư, KGVX (5). 435

**KT. THỦ TƯỚNG  
PHÓ THỦ TƯỚNG**



**Hoàng Trung Hải**